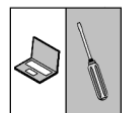


Betriebsanleitung

EU05

Transmitter PC Interface

09005736 BA_DE_EU05-ST4-A 11/15



Impressum

Hersteller:**FISCHER Mess- und Regeltechnik GmbH**Bielefelderstr. 37a
32107 Bad Salzuflen

Telefon: +49 5222 974 0

Telefax: +49 5222 7170

eMail: info@fischermesstechnik.deweb: www.fischermesstechnik.de**Technische Redaktion:**

Dokumentationsbeauftragter: S. Richter

Technischer Redakteur: R. Kleemann

Alle Rechte, auch die der Übersetzung, vorbehalten. Kein Teil dieses Dokuments darf in irgendeiner Form (Druck, Fotokopie, Mikrofilm oder einem anderen Verfahren) ohne schriftliche Genehmigung der Fa. Fischer Mess- und Regeltechnik GmbH, Bad Salzuflen, reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

Eine Reproduktion zu innerbetrieblichen Zwecken ist ausdrücklich gestattet.

Markennamen und Verfahren werden nur zu Informationszwecken ohne Rücksicht auf die jeweilige Patentlage verwendet. Bei der Zusammenstellung der Texte und Abbildungen wurde mit größter Sorgfalt verfahren. Trotzdem können fehlerhafte Angaben nicht ausgeschlossen werden. Die Fa. FISCHER Mess- und Regeltechnik GmbH kann dafür weder die juristische Verantwortung noch irgendeine Haftung übernehmen.

Technische Änderungen sind vorbehalten.



© FISCHER Mess- und Regeltechnik GmbH 2015

Versionsgeschichte

Rev. ST4-A 11/15	Version 1 (Erstausgabe)
------------------	-------------------------

Inhaltsverzeichnis

1	Sicherheitshinweise	4
1.1	Allgemeines	4
1.2	Personalqualifikation	4
1.3	Gefahren bei Missachtung der Sicherheitshinweise	4
1.4	Sicherheitshinweise für Betreiber und Bediener	4
1.5	Unzulässiger Umbau	4
1.6	Unzulässige Betriebsweisen	5
1.7	Sicherheitsbewusstes Arbeiten bei Wartung und Montage	5
1.8	Symbolerklärung	5
2	Produkt und Funktionsbeschreibung	6
2.1	Lieferumfang	6
2.2	Produktübersicht	6
2.3	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	7
3	Inbetriebnahme	8
3.1	Aufbau und Wirkungsweise	8
3.2	Elektrischer Anschluss	8
3.3	Bedienung	9
4	Instandhaltung	10
4.1	Wartung	10
4.2	Transport	10
4.3	Service	10
4.4	Entsorgung	10
5	Technische Daten	11
5.1	Hilfsenergie	11
5.2	Einsatzbedingungen	11
5.3	Schnittstellen	11
5.4	Konstruktiver Aufbau	12
6	Bestellkennzeichen	13
6.1	Zubehör	13
7	Anhang	14
7.1	EG-Konformitätserklärungen	14

1 Sicherheitshinweise

1.1 Allgemeines

WARNUNG

Diese Betriebsanleitung enthält grundlegende und unbedingt zu beachtende Hinweise für Installation, Betrieb und Wartung des Gerätes. Sie ist unbedingt vor der Montage und Inbetriebnahme des Gerätes vom Monteur, dem Betreiber sowie dem zuständigen Fachpersonal zu lesen.

Diese Betriebsanleitung ist Produktbestandteil und muss daher in unmittelbarer Nähe des Gerätes und für das zuständige Fachpersonal jederzeit zugänglich aufbewahrt werden.

Die folgenden Abschnitte, insbesondere die Anleitungen zu Montage, Inbetriebnahme und Wartung, enthalten wichtige Sicherheitshinweise, deren Nichtbeachtung Gefahren für Menschen, Tiere, Umwelt und Objekte hervorrufen können.

Das in dieser Betriebsanleitung beschriebene Gerät wird nach dem neuesten Stand der Technik und guter Ingenieurspraxis betriebssicher konstruiert und gefertigt.

1.2 Personalqualifikation

Das Gerät darf nur von Fachpersonal, das mit Montage, Inbetriebnahme und Betrieb dieses Produktes vertraut ist, montiert und in Betrieb genommen werden.

Fachpersonal sind Personen, die auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung, ihrer Kenntnisse und Erfahrungen sowie ihrer Kenntnisse der einschlägigen Normen die ihnen übertragenen Arbeiten beurteilen und mögliche Gefahren erkennen können.

1.3 Gefahren bei Missachtung der Sicherheitshinweise

Eine Missachtung dieser Sicherheitshinweise, des vorgesehenen Einsatzzweckes oder der in den technischen Gerätedaten ausgewiesenen Grenzwerte für den Einsatz kann zu einer Gefährdung oder zu einem Schaden von Personen, der Umwelt oder der Anlage führen.

Schadensersatzansprüche gegenüber dem Hersteller schließen sich in einem solchen Fall aus.

1.4 Sicherheitshinweise für Betreiber und Bediener

Die Sicherheitshinweise zum ordnungsgemäßen Betrieb des Gerätes sind zu beachten. Sie sind vom Betreiber dem jeweiligen Personal für Montage, Wartung, Inspektion und Betrieb zugänglich bereitzustellen.

Gefährdungen durch elektrische Energie, freigesetzte Energie des Mediums, austretende Medien bzw. durch unsachgemäßen Anschluss des Gerätes sind auszuschließen. Einzelheiten hierzu sind den entsprechend zutreffenden nationalen bzw. internationalen Vorschriftenwerken zu entnehmen.

Beachten Sie hierzu auch die Angaben zu Zertifizierungen und Zulassungen im Abschnitt Technische Daten.

1.5 Unzulässiger Umbau

Umbauten oder sonstige technische Veränderungen des Gerätes durch den Kunden sind nicht zulässig. Dies gilt auch für den Einbau von Ersatzteilen. Eventuelle Umbauten/Veränderungen dürfen ausschließlich vom Hersteller durchgeführt werden.

1.6 Unzulässige Betriebsweisen

Die Betriebssicherheit des Gerätes ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung gewährleistet. Die Geräteausführung muss dem in der Anlage verwendeten Medium angepasst sein. Die in den technischen Daten angegebenen Grenzwerte dürfen nicht überschritten werden.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die aus unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung entstehen.

1.7 Sicherheitsbewusstes Arbeiten bei Wartung und Montage

Die in dieser Betriebsanleitung aufgeführten Sicherheitshinweise, bestehende nationale Vorschriften zur Unfallverhütung und interne Arbeits-, Betriebs- und Sicherheitsvorschriften des Betreibers sind zu beachten.

Der Betreiber ist dafür verantwortlich, dass alle vorgeschriebenen Wartungs-, Inspektions-, und Montagearbeiten von autorisiertem und qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.

1.8 Symbolerklärung

GEFAHR

Art und Quelle der Gefahr

Diese Darstellung wird verwendet um auf eine **unmittelbar** gefährliche Situation hinzuweisen, die Tod oder schwerste Körperverletzungen zur Folge **haben wird** (höchste Gefährdungsstufe).

- a) Vermeiden Sie die Gefahr, indem Sie die geltenden Sicherheitsbestimmungen beachten.

WARNUNG

Art und Quelle der Gefahr

Diese Darstellung wird verwendet um auf eine **möglicherweise** gefährliche Situation hinzuweisen, die Tod oder schwere Körperverletzungen zur Folge **haben kann** (mittlere Gefährdungsstufe).

- a) Vermeiden Sie die Gefahr, indem Sie die geltenden Sicherheitsbestimmungen beachten.

VORSICHT

Art und Quelle der Gefahr

Diese Darstellung wird verwendet um auf eine **möglicherweise** gefährliche Situation hinzuweisen, die leichte bis mittlere Körperverletzungen, Sach- oder Umweltschäden zur Folge **haben kann** (niedrige Gefährdungsstufe).

- a) Vermeiden Sie die Gefahr, indem Sie die geltenden Sicherheitsbestimmungen beachten.

HINWEIS

Hinweis / Tipp

Diese Darstellung wird verwendet um nützliche Hinweise oder Tipps für einen effizienten und störungsfreien Betrieb zu geben.

2 Produkt und Funktionsbeschreibung

2.1 Lieferumfang

- Transmitter PC Interface EU05
- Programmierkabel
- USB Kabel
- Steckernetzteil
- CD Rom mit PC Software
 - FernPara
 - TransPara
 - Transmitter Programmer
- Betriebsanleitung

2.2 Produktübersicht

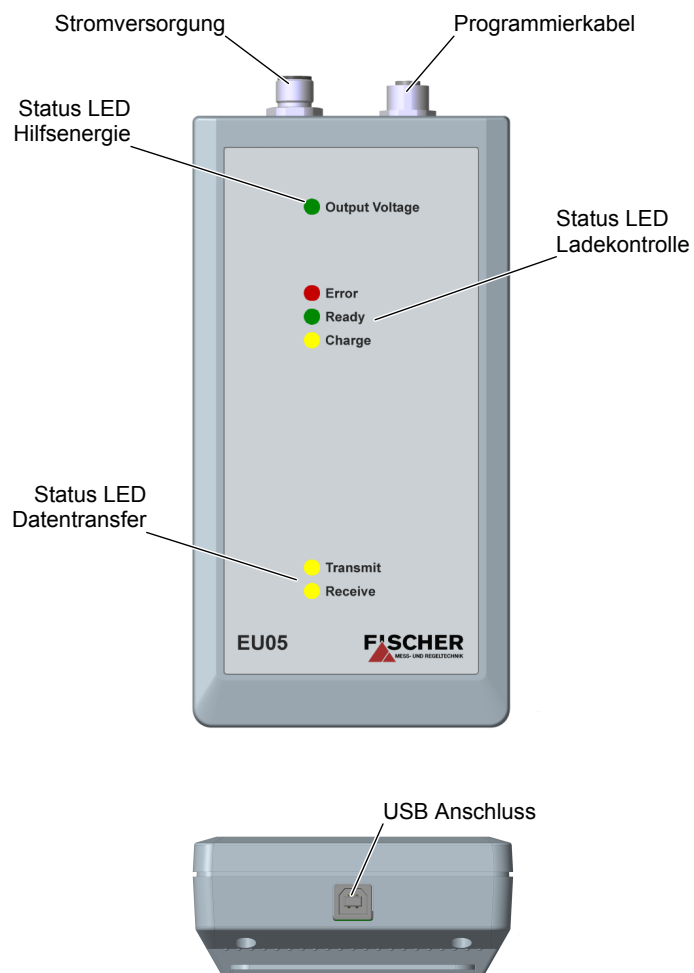


Abb. 1: Produktübersicht

2.3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät EU05 ist ein Transmitter PC Interface, das eine Kommunikation zwischen diversen Geräten (Transmittern) der Firma FISCHER Mess- und Regeltechnik GmbH und einem handelsüblichen PC ermöglicht. Es ist für den Einsatz in einem industriellen Umfeld konzipiert.

Die folgenden Geräte der Firma FISCHER Mess- und Regeltechnik GmbH können mit EU05 verbunden werden. Die Auflistung erfolgt nach Gerätetyp und erforderlicher PC Software.

Geräte mit LED Anzeige und FernPara Software

DE31	Digitaler Differenzdrucktransmitter /-schalter
DE38	Digitaler Differenzdrucktransmitter /-schalter
DE39	Digitaler Differenzdrucktransmitter
DE44	Digitaler Zweikanal-Differenzdruckschalter /-transmitter
DE45	Digitaler Differenzdruckschalter /-transmitter
DE46	Digitaler Differenzdruckschalter /-transmitter
EA14D	Differenzdruckauswerteeinheit
EA14M	Druckauswerteeinheit
EA14F	Füllstandauswerteeinheit

Geräte mit LC Anzeige und TransPara Software

DE24	Digitaler Differenzdruckschalter /-transmitter für Paneleinbau
DE39	Digitaler Differenzdrucktransmitter
DE44	Digitaler Zweikanal-Differenzdruckschalter /-transmitter
DE45	Digitaler Differenzdruckschalter /-transmitter
DE46	Digitaler Differenzdruckschalter /-transmitter
EA14A	Messwertanzeigeeinheit für Paneleinbau
EA14D	Differenzdruckauswerteeinheit
EA14M	Druckauswerteeinheit
EA14F	Füllstandauswerteeinheit
FT61	Feuchte- und Temperaturtransmitter

3 Inbetriebnahme

3.1 Aufbau und Wirkungsweise

Das Gerät EU05 ist ein Transmitter PC Interface, das eine Kommunikation zwischen Transmitter⁽¹⁾ und PC ermöglicht. Die Verbindung zum PC erfolgt über die USB Schnittstelle. Die Verbindung zum Transmitter erfolgt über das M12 Programmierkabel.

Für die Stromversorgung des EU05 gibt es mehrere Optionen:

1. Bei Transmittern mit 3 Leiteranschluss erfolgt die Stromversorgung aus der Anlagenversorgung. Für einige Transmitter ist dafür ein spezielles Adapterkabel notwendig (s. Zubehör).
2. Das EU05 kann optional mit einem eingebauten NiMH Akku geliefert werden, der das Gerät mit Strom versorgt. Auf diese Weise kann das Gerät auch mobil ‚vor Ort‘ verwendet werden.
3. Für die Stromversorgung des EU05 kann ein im Lieferumfang befindliches Steckernetzteil verwendet werden. Dieses dient auch als Ladegerät für den optional eingebauten NiMH Akku.

Die Stromversorgung des angeschlossenen Transmitters erfolgt in jedem Fall durch das EU05 und nur bei angeschlossener USB Schnittstelle.

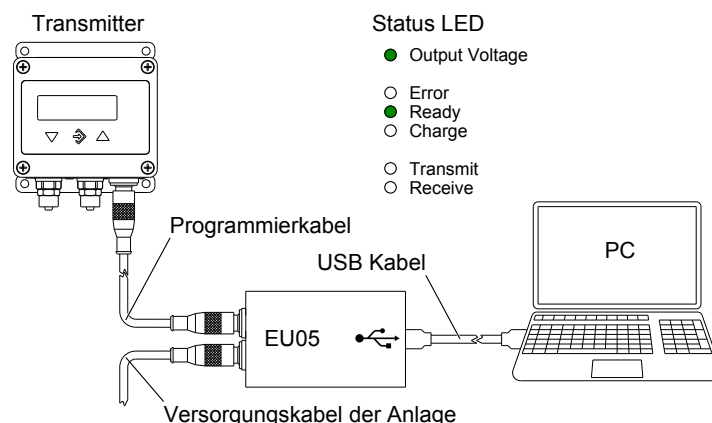
Die ‚Fern-‘ Parametrierung des angeschlossenen Transmitters erfolgt je nach Typ mit einer speziellen PC Software. Welche Software Sie für ihren Transmittertyp benötigen entnehmen Sie bitte der Liste im Abschnitt ‚Bestimmungsgemäßer Gebrauch‘ [▶ 7]. Sie können sich die aktuelle Software auf unserer Webseite (www.fischermesstechnik.de) kostenlos herunterladen.

3.2 Elektrischer Anschluss

Der elektrische Anschluss des Gerätes erfolgt wie nachfolgend in den Abbildungen gezeigt. Grundsätzliche gehen Sie wie folgt vor:

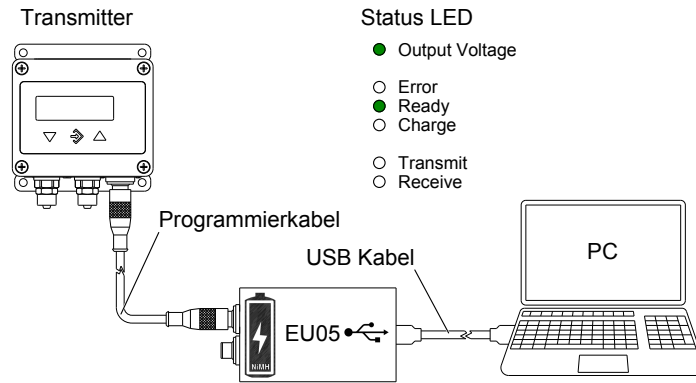
- a) Lösen Sie das Versorgungskabel der Anlage am Transmitter (Stecker 1).
 - b) Schließen Sie dort das Programmierkabel an.
 - c) Schließen Sie die Stromversorgung des EU05 an (entfällt bei Akkubetrieb).
 - d) Verbinden Sie den EU05 mit der USB Schnittstelle des PC.
- ⇒ Die Status LED leuchten wie nachfolgend dargestellt und das Gerät ist betriebsbereit.

Anlagenversorgung

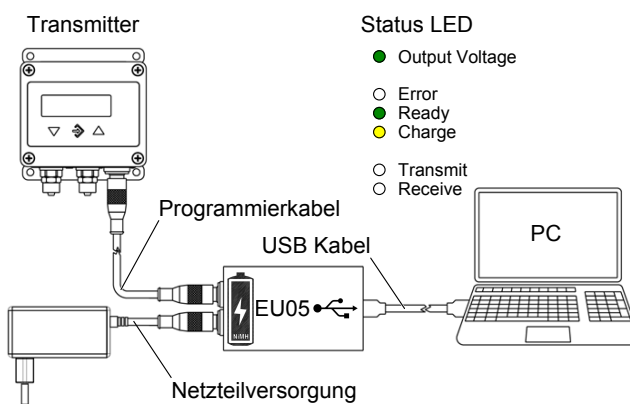


⁽¹⁾ Im Folgenden wird der Begriff ‚Transmitter‘ für alle FISCHER Geräte verwendet, die gem. bestimmungsgemäßen Gebrauch an den EU05 angeschlossen werden können.

Akkuversorgung



Netzteilversorgung



HINWEIS

Akku laden

Wird der EU05 mit einem Steckernetzteil versorgt, so wird der Akku geladen. Dies wird durch die Status LED ‚Charge‘ angezeigt. Der Ladevorgang wird auch gestartet, wenn das Gerät nicht mit anderen Geräten verbunden ist.

3.3 Bedienung

Die ‚Fern-‘ Parametrierung des angeschlossenen Transmitters erfolgt je nach Typ mit einer speziellen PC Software. Welche Software Sie für ihren Transmittertyp benötigen entnehmen Sie bitte der Liste im Abschnitt ‚Bestimmungsgemäßer Gebrauch [7]‘. Sämtliche Software befindet sich auf der mitgelieferten CD. Sie können sich die aktuelle Software auf unserer Webseite (www.fischer-messtechnik.de) kostenlos herunterladen. Angaben zu den unterstützten Betriebssystemen entnehmen Sie bitte den Technischen Daten [11].

Nachdem Sie die jeweils benötigte Software auf Ihrem PC installiert haben, finden Sie in der **Hilfe** detaillierte Beschreibungen zur Parametrierung von Transmittern. Grundsätzlich muss zunächst eine Datenverbindung zum Transmitter hergestellt werden. Unter dem Menüpunkt **Optionen** finden Sie die jeweiligen Untermenüs für die dazu notwendigen Einstellungen.

Prüfen Sie die Verbindung, indem Sie die Parameter auslesen. Die dazu notwendige Funktion finden Sie im Menü **Datentransfer**. Eine aktive Datenübertragung wird durch die Status LED ‚Transmit‘ und ‚Receive‘ angezeigt. Sichern Sie die empfangenen Daten, um ggf. die ursprüngliche Parametrierung wiederherstellen zu können. Eine Beschreibung der Parameter entnehmen Sie bitte der Betriebsanleitung Ihres Transmitters.

- Transmit
- Receive

4 Instandhaltung

4.1 Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei. Um einen zuverlässigen Betrieb und eine lange Lebensdauer des Gerätes sicherzustellen, empfehlen wir dennoch eine regelmäßige Prüfung des Gerätes in folgenden Punkten:

- Überprüfung der Funktion in Verbindung mit Folge-Komponenten.
- Kontrolle der elektrischen Verbindungen.

Die genauen Prüfzyklen sind den Betriebs- und Umgebungsbedingungen anzupassen. Beim Zusammenwirken mit anderen Geräten sind auch deren Betriebsanleitungen zu beachten.

4.2 Transport

Das Messgerät ist vor grober Stoßeinwirkung zu schützen. Der Transport ist in der Originalverpackung oder einer geeigneten Transportverpackung durchzuführen.

4.3 Service

Alle defekten oder mit Mängeln behafteten Geräte sind direkt an unsere Reparaturabteilung zu senden. Wir bitten darum alle Geräterücksendungen mit unserer Verkaufsabteilung abzustimmen.

Zur Rücksendung des Gerätes die Originalverpackung oder eine geeignete Transportverpackung verwenden.

4.4 Entsorgung

WARNUNG

Durch falsche Entsorgung können Gefahren für die Umwelt entstehen.



HINWEIS! Rücknahme von Altgeräten mit Akku

Eine Entsorgung von Batterien und Akkus darf nach Richtlinie 2006/66/EG nicht über den Restmüll erfolgen. Der Akku ist fest im Gerät implementiert und kann nicht ausgetauscht werden. Das Recycling erfolgt durch den Hersteller. Senden Sie das Gerät nach Ablauf der Lebensdauer zu diesem Zweck an den Hersteller zurück.

Bitte helfen Sie mit, unsere Umwelt zu schützen und die verwendeten Werkstücke und Verpackungsmaterialien entsprechend den landesspezifischen Abfallbehandlungs- und Entsorgungsvorschriften umweltgerecht zu entsorgen bzw. sie weiter zu verwenden.

5 Technische Daten

5.1 Hilfsenergie

Die nachfolgend aufgeführten Daten beziehen sich auf die Stromversorgung durch ein Steckernetzteil. Die Versorgung kann jedoch auch über die USB Schnittstelle erfolgen.

Nennspannung	24 V AC/DC
Zul. Betriebsspannung U_b	12 ... 30 V AC/DC
Leistungsaufnahme	≤ 4 W
Anschlussstecker	M12 Flanschstecker, 5 pol codiert
Optionaler NiMH Akku	2200 mAh
Laufzeit im Akkubetrieb ⁽⁺⁾	ca. 4 Std.

⁽⁺⁾ Die Laufzeit ist abhängig vom angeschlossenen Transmittertyp.

5.2 Einsatzbedingungen

Umgebungstemperaturbereich	0 ... +40 °C
Lagerungstemperaturbereich	-10 ... +50 °C
Max. Luftfeuchtigkeit	80% rF
Schutzart IP	IP 20

Unterstützte Betriebssysteme	Windows XP 32 Bit Windows Vista 32 Bit Windows 7 32/64 Bit
-------------------------------------	--

EMV Richtlinie	2004/108/EG
DIN EN 61000-6-2 Berichtigung 1:2011-06	EMV Teil 6-2: Fachgrundnormen - Störfestigkeit für Industriebereiche
DIN EN 61000-6-3 Berichtigung 1:2012-11	EMV Teil 6-3: Fachgrundnormen - Störaussendung für Wohnbereich, Ge- schäfts- und Gewerbebereiche sowie Kleinbetriebe

RoHS Richtlinie	2011/65/EU
DIN EN 50581:2013-02	Technische Dokumentation zur Beur- teilung von Elektro- und Elektronikge- räten hinsichtlich der Beschränkung gefährlicher Stoffe

5.3 Schnittstellen

PC Schnittstelle	USB 2.0
Anschlussstecker	USB Buchse Typ B

Transmitteranschluss	
Anschlussstecker	M12 Kupplung

5.4 Konstruktiver Aufbau

Einbaulage	beliebig
Abmessungen (B x L x H)	101 x 195 x 44 mm
Gewicht	ca. 450g

Werkstoffe

Gehäuse	ABS
---------	-----

5.4.1 Masszeichnungen

Alle Abmessungen in mm, sofern nicht anders angegeben.

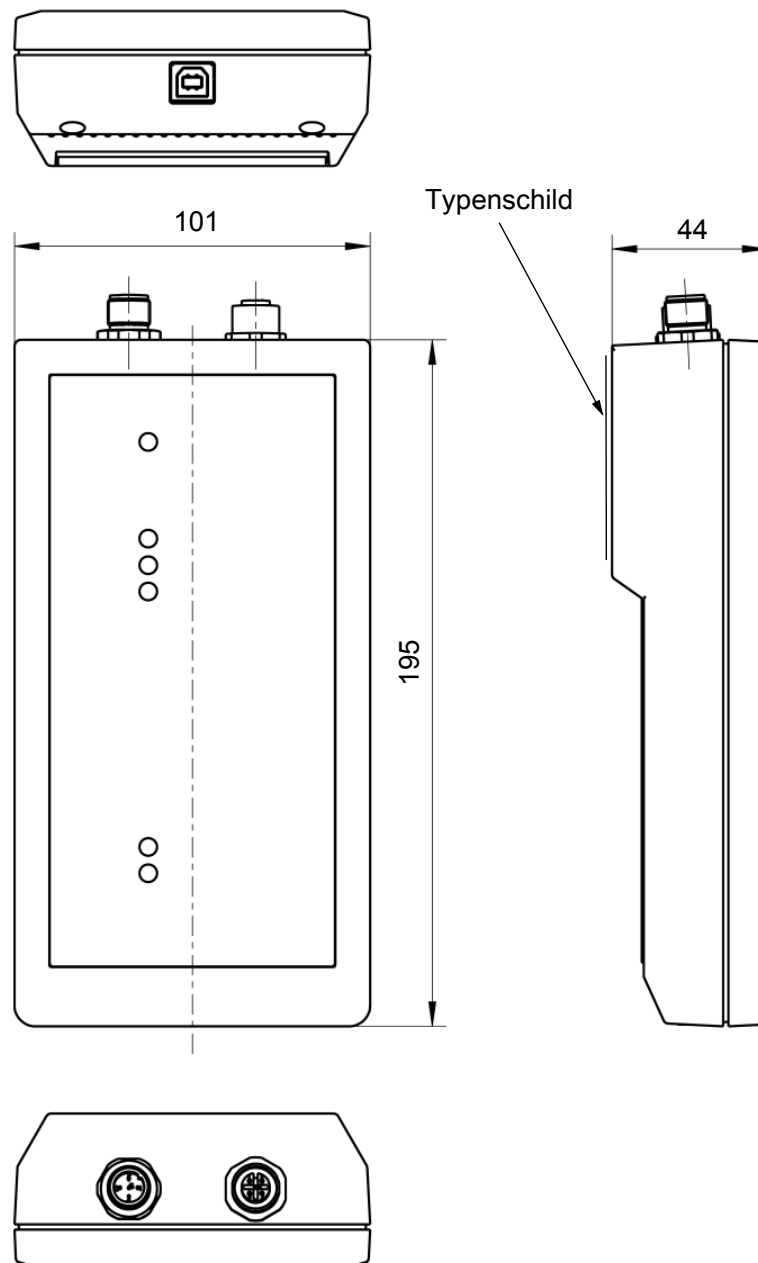
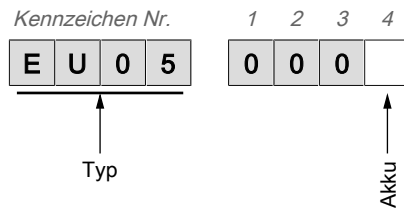


Abb. 2: Maßbild

6 Bestellkennzeichen



[4] ← Kennzeichen
0 Ohne Akku
1 Mit Akku

6.1 Zubehör

BestNr.	Beschreibung		
06405132	Steckernetzteil		
06411148	Programmierkabel (Kupplung/Stecker)	5 Pol M12	1 m
04491089	USB 2.0 Kabel	Typ A/B	2 m
09005805	Transmitter Parametriersoftware	CD ROM	

7 Anhang

7.1 EG-Konformitätserklärungen



EG Konformitätserklärung

(Original)

Für das nachfolgend bezeichnete Erzeugnis

Produktbezeichnung Transmitter PC Interface

Typenbezeichnung EU05

wird hiermit erklärt, dass es den grundlegenden Anforderungen entspricht, die in den nachfolgend bezeichneten EG Richtlinien festgelegt sind:

2004/108/EG EMV Richtlinie
2011/65/EU RoHS Richtlinie

Die Produkte wurden entsprechend der nachfolgenden harmonisierten Normen geprüft.

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

DIN EN 61000-6-2:2006-03 +Berichtigung 1:2011-06 Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 6-2: Fachgrundnormen - Störfestigkeit für Industriebereiche (IEC 61000-6-2:2005); Deutsche Fassung EN 61000-6-2:2005, Berichtigung zu DIN EN 61000-6-2 (VDE 0839-6-2):2006-03; Deutsche Fassung CENELEC-Cor. :2005 zu EN 61000-6-2:2005

DIN EN 61000-6-3 :2011-09 +Berichtigung 1:2012-11 Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 6-3: Fachgrundnormen - Störaussendung für Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereiche sowie Kleinbetriebe (IEC 61000-6-3:2006 + A1:2010); Deutsche Fassung EN 61000-6-3:2007 + A1:2011, Berichtigung zu DIN EN 61000-6-3 (VDE 0839-6-3):2011-09; Deutsche Fassung EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012

RoHS

DIN EN 50581:2013-02 Technische Dokumentation zur Beurteilung von Elektro- und Elektronikgeräten hinsichtlich der Beschränkung gefährlicher Stoffe

Ferner wurden Sie dem Konformitätsbewertungsverfahren „Interne Fertigungskontrolle“ unterzogen

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung in Bezug auf die Erfüllung der grundlegenden Anforderungen und die Anfertigung der technischen Unterlagen trägt der Hersteller.

Hersteller FISCHER Mess- und Regeltechnik GmbH

Bielefelder Str. 37a
32107 Bad Salzuffen, Germany
Tel. +49 5222 974 0

Dokumentationsbeauftragter Herr Stefan Richter
Dipl. Ing.
Leiter Entwicklung

Die Geräte werden gekennzeichnet mit:



Bad Salzuffen,
29.02.2016

S. Richter
Leiter Entwicklung



Seite 1 von 1

Abb. 3: CE_DE_EU05

